TELEKOMUNIKACIJŲ PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS
Nr. MBM_____

_____
Vilnius

1. Sutartyje vartojamos sąvokos

1.1. Šioje telekomunikacijų paslaugų teikimo sutartyje vartojamos sąvokos:

1.1.1. Sutartis – ši telekomunikacijų paslaugų teikimo sutartis, įskaitant jos visus esamus ir būsimus priedus (šalių susitarimus, Paslaugų teikimo taisykles, aprašymus, tvarkas ir pan.) bei Paslaugų užsakymus;

1.1.2. Paslaugos – pagal Sutartį teikiamos telekomunikacijų paslaugos ir su jomis susijusios kitos – papildomos paslaugos;

1.1.3. CSC TELECOM – Sutarties skyriuje „Šalių rekvizitai ir parašai“ „CSC TELECOM“ įvardytas asmuo;

1.1.4. KLIENTAS – Sutarties skyriuje „Šalių rekvizitai ir parašai“ „KLIENTU“ įvardytas asmuo.

2. Sutarties objektas

2.1. CSC TELECOM įsipareigoja teikti KLIENTUI Sutartyje nurodytas Paslaugas, o KLIENTAS įsipareigoja už suteiktas Paslaugas atsiskaityti ir jomis naudotis Sutartyje nustatyta tvarka.

2.2. Paslaugų teikimo adresas, Paslaugų techninės specifikacijos bei kitos su Paslaugų teikimu susijusios standartinės ir individualios sąlygos nurodomos Paslaugų užsakymuose ir/ar kituose Sutarties prieduose.

2.3. KLIENTAS patvirtina, kad prieš sudarant Sutartį jis gavo ir susipažino su galiojančiomis CSC TELECOM interneto svetainėje www.csc.lt viešai skelbiamomis Paslaugų teikimo taisyklėmis, visas jų nuostatas suprato, su jomis sutinka ir įsipareigoja jų laikytis. CSC TELECOM atleidžiama nuo bet kokios atsakomybės tais atvejais, kai nuostoliai kyla dėl to, jog KLIENTAS, neatsižvelgdamas į jam teikiamas rekomendacijas ir savo įsipareigojimus, nesusipažino su Paslaugų teikimo taisyklėmis ir kitomis specialiomis Paslaugų teikimo sąlygomis, nors jam tokia galimybė buvo suteikta.

3. Paslaugų kaina ir apmokėjimas

3.1. Individualiai aptarti Paslaugų teikimo tarifai (įkainiai) ir/ar mokėjimo planai nurodyti Paslaugų užsakymuose ir/ar kituose Sutarties prieduose.

3.2. CSC TELECOM turi teisę vienašališkai keisti Sutarties sąlygas, įskaitant individualiai aptartus Paslaugų teikimo tarifus (įkainius) ir/ar Paslaugų mokėjimo planus. Apie Sutarties sąlygų pakeitimus, įskaitant ir Sutartyje nurodytų Paslaugų kainų padidinimą, KLIENTUI raštu pranešama iš anksto, ne vėliau kaip prieš 1 (vieną) mėnesį, ir kartu pranešama apie jo teisę be jokių netesybų dėl priešlaikinio Sutarties nutraukimo nutraukti Sutartį, jei naujosios Sutarties sąlygos ar padidintos Paslaugų kainos jam nepriimtinos. Jei KLIENTAS šiame punkte nurodytu atveju nutraukia Sutartį, CSC TELECOM neturi teisės taikyti KLIENTUI netesybų dėl priešlaikinio Sutarties nutraukimo. Jeigu KLIENTAS raštu neinformuoja CSC TELECOM apie Sutarties nutraukimą ir/ar toliau faktiškai naudojasi teikiamomis Paslaugomis po pakeitimų įsigaliojimo momento, laikoma, kad KLIENTAS su pakeitimais sutiko ir juos priėmė.

3.3. Pagrindinių Paslaugų kainos, galiojančios Sutarties sudarymo metu, įskaitant užmokesčius už pradinį prijungimą, Paslaugų aktyvavimo užmokesčius, periodinius užmokesčius ir kitus užmokesčius, pateikiamos Paslaugų užsakymuose ir/ar kituose Sutarties prieduose. Paslaugos, kurių kaina nepateikta Paslaugų užsakymuose ir/ar kituose Sutarties prieduose, apmokestinamos taikant jų teikimo metu galiojančius standartinius tarifus (įkainius), su kuriais KLIENTAS prieš pasirašant Sutartį yra supažindinamas. Aktuali informacija apie Paslaugų standartinius tarifus (įkainius) teikiama CSC TELECOM klientų aptarnavimo telefonais bei klientų aptarnavimo vietose, taip pat ji skelbiama CSC TELECOM interneto svetainėje www.csc.lt.

3.4. Mokesčiai už Paslaugas skaičiuojami pagal Sutartyje ir Paslaugų teikimo taisyklėse nustatytą Paslaugų apskaitos tvarką.

3.5. Už Paslaugas KLIENTAS privalo mokėti Sutartyje ir Paslaugų teikimo taisyklėse nustatyta tvarka.

4. Sutarties galiojimas

4.1. Sutartis įsigalioja nuo momento, kai Sutartį pasirašo abi šalys.

4.2. KLIENTAS įsipareigoja naudotis Paslaugomis kiekvienoje Paslaugų teikimo vietoje ne trumpiau nei atitinkamų Paslaugų užsakyme ir/ar kituose Sutarties prieduose nurodytas minimalus naudojimosi Paslaugomis terminas. Šis terminas skaičiuojamas nuo Paslaugų teikimo pradžios toje vietoje dienos.

5. Baigiamosios nuostatos

5.1. KLIENTAS patvirtina, kad turi visus reikiamus leidimus Paslaugų įdiegimui ir teikimui Sutartyje nurodytoje Paslaugų teikimo vietoje ir įsipareigoja savo sąskaita užtikrinti, kad CSC TELECOM Paslaugų diegimo metu bei visą Paslaugų teikimo laikotarpį nebūtų trukdoma (draudžiama) įgyvendinti technines galimybes Paslaugų teikimui KLIENTO pasirinktoje Paslaugų teikimo vietoje. Ši sąlyga laikoma esmine sąlyga CSC TELECOM Paslaugų teikimui.

5.2. Už įsipareigojimų, nustatytų šioje Sutartyje nevykdymą šalys atsako Sutartyje ir Paslaugų teikimo taisyklėse numatyta tvarka. Ginčai tarp Šalių sprendžiami Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka. Kai pasirenkama teisminė ginčų nagrinėjimo tvarka, ginčai tarp Šalių sprendžiami Lietuvos Respublikos teismuose pagal Paslaugos teikėjo buveinę, taikant Lietuvos Respublikos materialinę teisę, išskyrus atvejus, kai KLIENTAS yra vartotojas.

5.3. Tuo atveju, jeigu Paslaugų teikimo taisyklių atskiros nuostatos prieštarauja šiai Sutarčiai, taikomos Sutarties sąlygos.

5.4. Jei kuri nors Sutarties sąlyga ar jos dalis teisės aktų nustatyta tvarka pripažįstama negaliojančia ar netaikytina, tai likusios Sutarties nuostatos lieka galioti.

5.5. Sutartis sudaryta dviem vienodą teisinę galią turinčiais egzemplioriais, kurių po vieną atiduodami Sutarties šalims.

5.6. Sudedamąja Sutarties dalimi yra laikoma CSC TELECOM interneto svetainėje www.csc.lt viešai skelbiamos Paslaugų teikimo taisyklės ir Paslaugų kainos, Paslaugų užsakymai ir visi tarp KLIENTO bei CSC TELECOM sudaryti susitarimai, visi jų pakeitimai bei papildymai ir kiti Sutarties priedai.

6. Šalių rekvizitai ir parašai

CSC TELECOM	**KLIENTAS**
CSC Telecom, UAB	_____
Adresas: Perkūnkiemio g. 7, LT-12131, Vilnius	_____
Kodas: 111818067	Kodas: _____
PVM mokėtojo kodas: LT118180610	PVM mokėtojo kodas: --
Banko sąskaitos Nr. LT237300010079267266	
Swedbank, AB, Banko kodas 73000	
Telefonas: +370 5 2101790	Telefonas: _____
Elektroninis paštas: info@csc.lt	Elektroninis paštas: _____
Mobilaus ryšio paslaugų plėtros vadovas	
Eduardas Šitikas _____	_____ _____
(pareigos, vardas, pavardė ir parašas)	(vardas, pavardė ir parašas)

PRIEDAS NR. 1.

prie telekomunikacijų paslaugų teikimo sutarties Nr. MBM_____

STANDARTINIAI MOKĖJIMO PLANAI IR MOKESČIAI

_____

Vilnius

CSC Telecom, UAB, kodas 111818067 (CSC TELECOM) ir _____, kodas: _____ (KLIENTAS), sudarė šį Telekomunikacinių paslaugų teikimo sutarties Nr. MBM_____ užsakymo Nr. 1 priedą. Šis priedas yra neatskiriama aukščiau nurodytos sutarties (toliau – Sutartis) dalis. Priede vartojamos sąvokos ir terminai atitinka Sutartyje vartojamas sąvokas ir terminus, jeigu kitaip nenurodyta šiame priede. Šis priedas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu jį pasirašo abi šalys.

1. Mėnesio plano mokesčiai ir paslaugų kainos:

Specialiųjų paslaugų planai:

Plano pavadinimas	**CSCM Faktinis**	**CSCM Telemetrija30**	**CSCM Telemetrija100**	**CSC 1GB**	**CSC 5GB**
Plano abonentinis mokestis, EUR be PVM	1,00	2,50	3,30	10,00	20,00
Plano abonentinis mokestis, EUR su PVM	1,21	3,03	3,99	12,10	24,20
Nemokamos minutės į visus Lietuvos fiksuotojo ir mobilaus ryšio tinklus	1 min.	30 min.	100 min.	-	
Suteikiamas duomenų kiekis Lietuvoje bei ES ir EEE šalyse	1 MB	30 MB	100 MB	-	4 GB
Plano ir SIM kortelės aktyvavimo mokestis, EUR be PVM	3,30				
Plano ir SIM kortelės aktyvavimo mokestis, EUR su PVM	3,99				

Pastabos:

- Nepasirinkus jokio pokalbio plano taikomi standartiniai įkainiai skambučiams į Lietuvos tinklus 0,1419 EUR/min be PVM arba 0,17 EUR/min su PVM apvalinant skambučius kas minutę ir taikomi standartiniai įkainiai trumpųjų žinučių siuntimui į Lietuvos tinklus 0,0840 EUR/SMS be PVM arba 0,10 EUR/SMS su PVM.
- Pokalbiai Lietuvoje bei ES ir EEE šalyse išnaudojus suteiktas plano nemokamas minutes kainuoja 0,0434 EUR/min. be PVM arba 0,05 EUR/min. su PVM.
- Trumposios SMS žinutės Lietuvoje bei ES ir EEE šalyse išnaudojus suteiktas plano nemokamas žinutes kainuoja 0,0666 EUR/SMS be PVM arba 0,08 EUR/SMS su PVM.

- Trumposios SMS žinutės iš Lietuvos į užsienį kainuoja 0,1101 EUR/SMS be PVM arba 0,13 EUR/SMS su PVM.
- Iliustruotos MMS žinutės siuntimas Lietuvoje, ES ir EEA šalyse kainuoja 0,2462 EUR/MMS be PVM arba kainuoja 0,30 EUR/MMS su PVM.
- Duomenys Lietuvoje išnaudojus suteiktą plano nemokamą duomenų kiekį kainuoja 3,00 EUR/GB be PVM arba 3,63 EUR/GB su PVM.
- Į plano abonentinį mokestį neįskaičiuojami mokesčiai: už pokalbius viršijus nemokamų minučių kiekį, tarptinklinio ir tarptautinio ryšio paslaugos (išskyrus ES tarptinklinio ir tarptautinio ryšio reglamente nurodytus atvejus), informacinio ir pramoginio turinio paslaugos, MMS žinutės, žinutės ir pokalbiai padidinto tarifo numeriais, paslaugų ir administraciniai mokesčiai ir pan.

2. Papildomų paslaugų mokesčiai bei tarptautinio ir tarptinklinio ryšio įkainiai

Tarptautinių ir tarptinklinių paslaugų įkainiai nurodyti CSC Telecom tinklapyje www.csc.lt.

3. Specialiosios paslaugų teikimo sąlygos:

- Pokalbiai Lietuvoje apvalinami ir apmokestinami minučių tikslumu. Pokalbiai ES / EEE šalyse apmokestinami sekundžių tikslumu. Išeinantiems skambučiams taikomas pradinis minimalus apmokestinamas laikas – 30 sekundžių, o priimami skambučiai apmokestinami nuo pirmos kiekvieno pokalbio sekundės. Išeinantys skambučiai iš ES / EEE į ne ES / EEE šalis yra apvalinami ir apmokestinami minučių tikslumu.
- Duomenų perdavimas Lietuvoje, ES / EEE šalyse apvalinamas 1 KB tikslumu, kitose šalyse 10 KB tikslumu. Viename megabaite yra 1024 kilobaitai. Vieną SMS sudaro 160 standartinių lotyniškų simbolių, arba 70 simbolių, jei SMS tekste yra bent vienas ne lotyniškas simbolis (ą, ū, į ir pan.). Viršijus SMS žinutės simbolių skaičių (paprastai trijų SMS), SMS žinutė gali būti konvertuota į MMS.
- Naudojantis neribotų pokalbių, trumpųjų žinučių ar neriboto mobiliojo interneto paslaugomis galioja sąžiningo naudojimosi taisyklės, kurių išsamus aprašymas pateikiamas bendrosiose paslaugų teikimo sąlygose.
- Už mėnesio mokestį suteikiamos minutės, SMS ar MB yra skirti vienam kalendoriniam mėnesiui.
- Jūsų prašymu keičiant mokėjimo planą, jo limitą ar SMS/interneto paketą į mažesnį, pakeitimai įsigalios nuo kito mėnesio pirmos dienos. Jei keičiamas mokėjimo planas ar SMS/interneto paketas į didesnį, pakeitimas įsigalios iš karto – einamąjį mėnesį gausite visą senųjų paslaugų kiekį, o papildomas minučių, SMS ar GB kiekis bus paskaičiuotas proporcingai laikotarpiui iki einamojo mėnesio pabaigos.

4. Keliaujant ES / EEE šalyse taikomi apribojimai:

- Nuolatinė gyvenamoji vieta ar nuolatinis ryšys. Mokėjimo plano suteikiamas mobiliojo ryšio paslaugas galėsite naudoti keliaujant ES / EEE šalyse plane aprašytomis sąlygomis bei tarifais, jei nuolat gyvenate/vykdote komercinę veiklą Lietuvoje arba turite pastovių ryšių su Lietuva, susijusių su dažnu ir ilgalaikiu buvimu Lietuvos teritorijoje. Siekiant užkirsti kelią piktnaudžiavimui ar neįprastam naudojimuisi paslaugomis, nesusijusiam su periodiniu keliavimu, galime Jūsų prašyti pateikti įrodymus, jog gyvenate / vykdote komercinę veiklą ar turite pastovių ryšių su Lietuva. Jums nepateikus tinkamo įrodymo, naudojimasis mobiliojo ryšio paslaugomis keliaujant ES / EEE šalyse bus apmokestintas didmeninėmis reguliuojamų tarptinklinio ryšio paslaugų kainomis, skelbiamomis www.rrt.lt.
- Tuo atveju, jei per 4 mėnesių laikotarpį, atsižvelgdami į tvarkomus srauto duomenis, pastebėsime, kad minučių, SMS/MMS arba duomenų išnaudojate daugiau ES / EEE šalyse nei Lietuvoje, ir tuo pačiu ES / EEE šalyse praleidžiate daugiau laiko nei Lietuvoje, tolesnis naudojimasis atitinkamomis paslaugomis ES / EEE šalyse nuo įspėjimo dienos bus apmokestintas tuo metu galiojančiomis didmeninėmis reguliuojamų tarptinklinio ryšio paslaugų kainomis, skelbiamomis www.rrt.lt, jei per 14 dienų įspėjimo laikotarpį situacija nepasikeis.

- Dienos, kai abonentas buvo prisijungęs prie mobiliojo ryšio tinklo Lietuvoje, nepriklausomai nuo prisijungimo trukmės, yra priskiriamos buvimo Lietuvoje laikui. Dienos, kuriomis nebuvo prisijungta prie jokio tinklo (pvz. įrenginys buvo išjungtas), nevertinamos skaičiuojant buvimo Lietuvoje ir kitose ES /EEE šalyse trukmę. Naudojimasis paslaugomis ar buvimas ne ES / EEE šalyse yra prilyginamas naudojimuisi paslaugomis ar buvimui Lietuvoje.
- Naudojimasis tarptinklinio ryšio paslaugomis taip pat gali būti apmokestintas tuo metu galiojančiomis didmeninėmis reguliuojamų tarptinklinio ryšio paslaugų kainomis, skelbiamomis www.rrt.lt, nuo įspėjimo dienos, jei per 14 dienų įspėjimo laikotarpį situacija nepasikeičia, ir tais atvejais, kuomet SIM kortele Lietuvoje nesinaudojama ilgą laiką ir tai susiję su tuo, jog ji naudojama daugiausiai arba išimtinai keliaujant ES / EEE šalyse, arba tas pats asmuo turi ne vieną abonentą ir tarptinklinio ryšio paslaugoms naudoja keletą SIM kortelių.

CSC TELECOM	**KLIENTAS**
CSC Telecom, UAB	_____
Kodas: 111818067	Kodas: _____
Mobilaus ryšio paslaugų plėtros vadovas	
Eduardas Šitikas _____	_____ _____
(pareigos, vardas, pavardė ir parašas)	(vardas, pavardė ir parašas)

PASLAUGŲ UŽSAKYMAS NR. 1
(prie telekomunikacijų paslaugų teikimo sutarties Nr. MBM_____)

_____
Vilnius

1. Šis Paslaugų užsakymas yra neatskiriama aukščiau nurodytos telekomunikacinių paslaugų teikimo sutarties (toliau – Sutartis) dalis. Paslaugų užsakyme vartojamos sąvokos ir terminai atitinka Sutartyje vartojamas sąvokas ir terminus, jeigu kitaip nenurodyta šiame užsakyme. Šis Paslaugų užsakymas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu jį pasirašo abi šalys.
2. Minimalus naudojimosi Paslaugomis terminas: **Nenustatomas**.
3. Paslaugos ir jų tarifai (įkainiai):

Užsakomos paslaugos ir jų įkainiai:

Numeris	**SIM**	**SIM tipas**	**Planas**	**Tinklas**	**Mėnesio mokestis be PVM**	**Mėnesio mokestis su PVM**	**Limitas be PVM**	**Limitas su PVM**	**Pageidaujam aktyvavimo data**
_____	_____	_____	CSC DATA 5GB	CSC Telecom	4,12 €	4,99 €	_____	_____	_____

Pastabos:

- Nuolaidos taikomos tik Minimalaus naudojimosi Paslaugomis termino galiojimo metu. Pasibaigus šiam terminui Paslaugos apmokestinamos nurodyta kaina be nuolaidos.
- Šio užsakymo sudarymo metu taikomas vienkartinis Užsakymo administravimo mokestis už kiekvieną numerį, kuris įtraukiamas į sąskaitą už paslaugas.

- Suteikta Užsakymo administravimo mokesčio nuolaida turi būti grąžinta (sumokėta) ne vėliau kaip per 5 kalendorines dienas, jei dėl aplinkybių, už kurias atsakingas užsakovas (KLIENTAS), šio Užsakymo vykdymas nepradedamas per 5 (penkias) dienas arba jo įvykdymas tampa negalimas, pvz., paaiškėja, kad KLIENTO pateikti duomenys neteisingi, užsakovas vienašališkai ne dėl CSC TELECOM kaltės atsisako užsakymo ar jį vienašališkai nutraukia ir pan.
- Mokėjimo plano detalizacija, kitos taikomos sąlygos, įkainiai bei papildomi mokesčiai detalizuoti šio užsakymo priede „Mokėjimo planai ir mokesčiai“.

4. Sąskaitos KLIENTUI pateikiamos naudojant https://mano.csc.lt sistemą (nemokamai).

5. Paslaugoms teikti naudojamos SIM kortelės, kurios veikia kito operatoriaus fiziniame judriojo ryšio tinkle. CSC TELECOM neatsako už kito operatoriaus veiksmus ar neveikimą.

6. KLIENTUI tinkamai vykdant sutartinius įsipareigojimus, CSC TELECOM užtikrina naudojamų numerių perkėlimą KLIENTUI keičiant paslaugos teikėją nepriklausomai nuo to, kurio operatoriaus tinkle tuo metu yra KLIENTO pagal šį užsakymą naudojami numeriai.

7. Visi mokėjimai, susiję su paslaugomis, vykdomi CSC TELECOM pagal CSC TELECOM pateiktas sąskaitas Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais.

8. Informacija apie suteiktas paslaugas užsienyje ir mokėtina suma paprastai gali būti pateikta KLIENTUI per tris mėnesius, po to kai baigėsi ataskaitinis mėnesis.

9. KLIENTAS įsipareigoja sumokėti mokestį, lygų SIM kortelės aktyvavimo mokesčiui (be nuolaidos), jei CSC TELECOM pareikalavus grąžinti SIM kortelę KLIENTAS jos negrąžina per 48 valandas, taip pat tais atvejais, kai kortelė prarandama ar sugadinama.

10. SIM kortelės praradimo faktas neatleidžia KLIENTO nuo šio užsakymo vykdymo. Esant pranešimui apie SIM kortelės praradimą, ji KLIENTO pranešimo pagrindu blokuojama ir išduodama nauja (taikomas SIM kortelės aktyvavimo mokestis be nuolaidos).

11. Sutarties nutraukimas reiškia ir šio užsakymo nutraukimą, o šio Sutarties užsakymo nutraukimas savaime nereiškia Sutarties nutraukimo, jei atitinkame dokumente nėra nurodyta kitaip.

12. Šiame užsakyme nurodomos netesybos nepanaikina Sutartyje numatytų netesybų.

13. KLIENTUI tenkantis PVM dydis nustatomas pagal galiojančius Lietuvos Respublikos įstatymus.

14. Šis užsakymas yra neatskiriama Sutarties dalis, užsakymas įsigalioja abiem Šalims jį pasirašius.

15. Įsigaliojus šiam Paslaugų užsakymui netenka galios toliau nurodyti Paslaugų užsakymai ar jų dalys:

15.1. –

16. Kitos nuostatos:

16.1. KLIENTAS ☐ sutinka / ☐ nesutinka kad jo duomenys būtų 10 metų tvarkomi tiesioginės rinkodaros tikslais (įskaitant informacinio pobūdžio pranešimų siuntimą, informuojant KLIENTĄ apie prekes / paslaugas, teiraujantis jo nuomonės dėl prekių / paslaugų bei tuo tikslu panaudojant KLIENTO asmens duomenis, įskaitant elektroninio pašto adresą), taip pat įtraukti į viešai prieinamą CSC TELECOM abonentų sąrašą. KLIENTAS patvirtina, kad buvo supažindintas su teise nesutikti, kad jo asmens duomenys būtų tvarkomi tiesioginės rinkodaros tikslais. KLIENTAS turi teisę savo duotą sutikimą visiškai ar iš dalies atšaukti, pranešdamas CSC TELECOM apie tai raštu.

16.2. Informacija apie asmens duomenų tvarkymą skelbiama www.csc.lt.

16.3. Jei KLIENTAS yra fizinis asmuo, tai jis patvirtina, jog Sutartis bei atitinkamai šis užsakymas yra sudaromas ☐ KLIENTO verslo ar profesinėms reikmėms / ☐ KLIENTO asmeninėms, šeimos ar namų ūkio reikmėms.

CSC TELECOM	**KLIENTAS**
CSC Telecom, UAB	_____
Kodas: 111818067	Kodas: _____

Mobilaus ryšio paslaugų plėtros vadovas

Eduardas Šitikas

(pareigos, vardas, pavardė ir parašas)

(vardas, pavardė ir parašas)